



performance is our mission

*Kiesler Racing*

S6-3316617

04/2008 · INS33.002

**DE** ■ **ANSAUGSPACER**

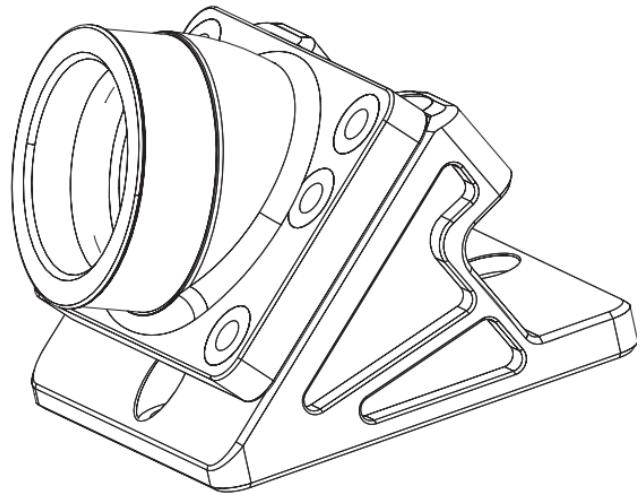
MINARELLI

**EN** ■ **INTAKE SPACER**

MINARELLI

**IT** ■ **PIASTRA DI ALIMENTAZIONE**

MINARELLI



# S6 PRODUKT INFORMATION ANSAUGSPACER

DE

**Zur Philosophie** von Stage6 Development gehört, das Projekte und Ideen mit kompetenten Partnern, Tunern und der Öffentlichkeit diskutiert und getestet werden.

EN

**Research & Development** bedeutet für uns, sich umzuhören was die Tuningszene benötigt, existierende Produkte zu überdenken und zu verbessern, Ideen von anderen Tuningschmieden auf zu greifen, und mit den Entwicklungs- und Fertigungsmöglichkeiten von Stage6 zusammen zu realisieren.

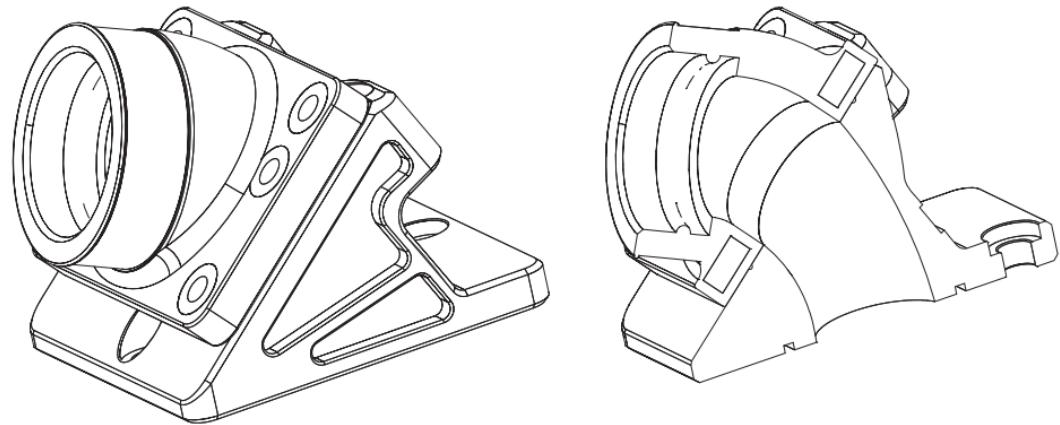
IT

**Stage6 will keine Ideen kopieren** und dadurch kleinere Unternehmen gefährden, sondern bemüht sich um eine faire Zusammenarbeit und lässt andere Unternehmen an den Umsätzen partizipieren. So auch im Falle des Ansaugspacer für Minarelli Motoren.

**Erstmals 2002 entworfen** von Freddy Koopmans, später weiterentwickelt und in Serie produziert von Jürgen Wörner von der Firma Kiesler.

**Mit CAD Hilfe** wurde jetzt von Stage6 Development ein CNC gefertigter Spacer inklusive Vergaseransaugstutzen aus Fluorkarbon-Kautschuk (Viton®) entwickelt. Der Ansaugkanal wurde dabei nicht einfach gerade durch den Spacer gebohrt sondern verläuft strömungsgünstig durch

Ansaugstutzen und Spacer. Ein Abdichtung über einen O-Ring an der Unterseite ermöglicht die Montage ohne Dichtungspapier.



**DE**

**Part of the philosophy** of Stage6 Development is to discuss and test projects and ideas with competent partners, tuners and the public.

**EN**

**Research & Development** for us means to have a look around and find out what is missing in the tuning scene, as well as revise and improve existing products and pick up ideas of other tuning companies, in order to put these concepts into effect, using the development and production resources of Stage6.

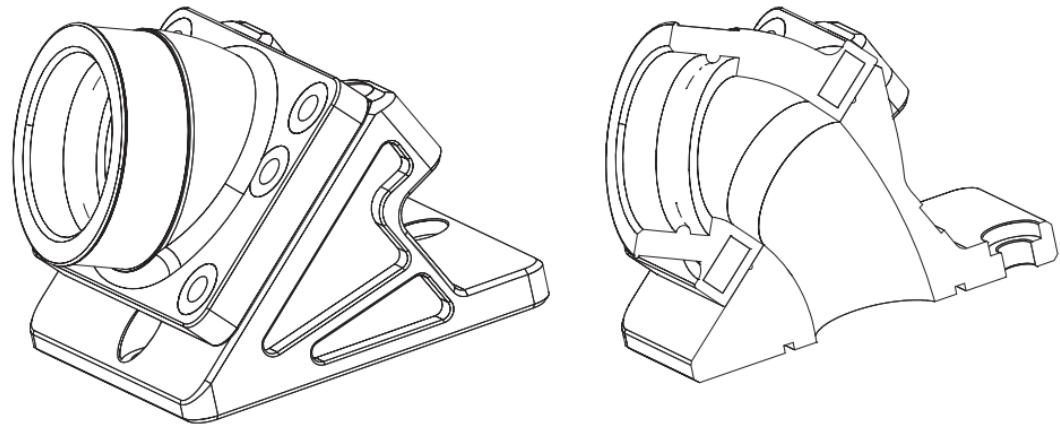
**IT**

**Stage6 does not intend to simply copy ideas**, this way endangering smaller companies, but instead does its best for a fair cooperation and lets other involved companies have a share in the profits. Let's take the intake spacer for Minarelli engines as an example.

**It was designed for the first time in 2002** by Freddy Koppmans and later further developed and mass-produced by Jürgen Wörner from Kiesler.

**With the use of CAD-design**, Stage6 Development now has developed a CNC-manufactured spacer with carburettor intake manifold made of fluorocarbon-rubber (Viton®). The intake tract has not been simply drilled straight through the spacer, but runs in a flow-optimised

layout through intake manifold and spacer. Sealed by an o-ring on the lower side, it doesn't have to be fitted using sealing paper.



**DE**

**Fa parte della filosofia** Stage6 Development, discutere e sviluppare progetti e idee con partner competenti, preparatori e il pubblico.

**EN**

**Per noi, Research & Development** significa porre attenzione alle esigenze della scena, ri-ideare e migliorare prodotti già esistenti e riprendere idee dai più noti preparatori, per realizzarle con le capacità di sviluppo e di produzione Stage6.

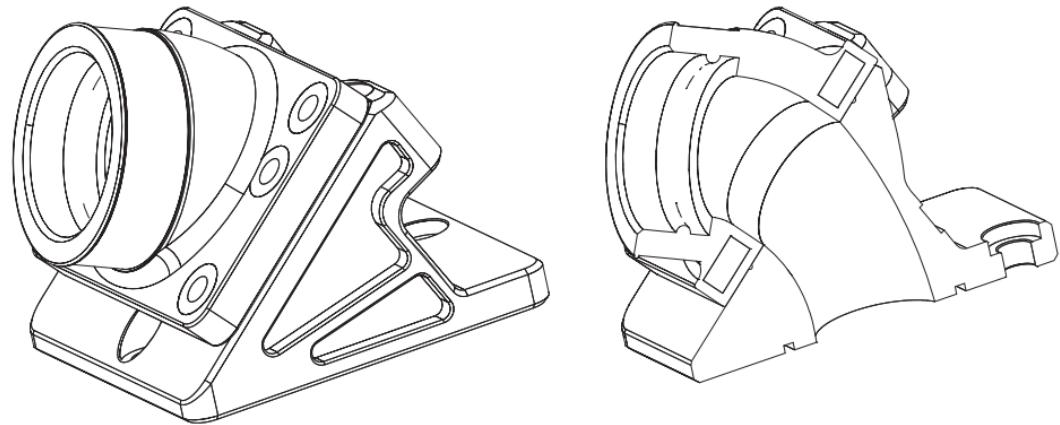
**IT**

**Non è intenzione della Stage6**, copiare idee, comprendendo quelli che sono i piccoli artigianati, bensì è fortemente interessata ad una cooperazione, unitamente ad una giusta partecipazione alle rendite.  
Così anche nel caso della piastra di alimentazione per motori Minarelli.

**Per la prima volta sviluppata** da Freddy Koopmans nel 2002, successivamente evoluta e prodotta in serie da Jürgen Wörner della ditta Kiesler.

**Con l'ausilio del CAD**, la Stage6 Development ha realizzato un piastra al CNC, fornendo in dotazione anche il suo collettore di aspirazione in Viton®. Il tratto di aspirazione in questo caso non è più stato forato "dritto", ma è reso fluidodinamicamente omogeneo tra collettore di aspirazio-

ne e rialzo. L'impiego di un O-Ring consente il montaggio senza guarnizione e/o pasta sigillante.





---

## STAGE6 DEVELOPMENT

Matzenberg 171  
66115 Saarbrücken  
Germany

phone +49 681 94880 0  
fax +49 681 94880 44

[www.stage6.de](http://www.stage6.de)  
[info@stage6.de](mailto:info@stage6.de)

---